

Aminte

Tambourin

Poco moderato

Viens dans ce bo-ca-ge, belle A - min-te, sans con - train-te,
l'on y for-me des voeux, viens, viens dans ce bo-ca-ge, belle
A - min-te, il est fait pour les plai-sirs et les jeux.
Le ra-ma-ge des oi - seaux, le mur-mu-re des eaux, tout nous
en - ga-ge, a choi-sir ce beaux sé - jour, pour of-frir à l'a -
mour un tendre hom - ma-ge; a l'om-bre de ses fo -
rêts, gou-tons les biens se - crets d'un ai-ma-ble ba-di - na-ge,
nous som-mes tous deux dans le bel â - ge. de nos chaî-nes
re-ser-rons les noeuds, vi-ves ar - deurs, mo-ments flat -
teurs, que vos dou-eurs a ja-mais com-blent nos coeurs!

Aminte

Poco moderato

Viens dans ce bocage,
belle Aminte,
Sans contrainte,
L'on y forme
des vœux,
Viens, viens dans ce bocage,
belle Aminte,
Il est fait pour les plaisirs (*plur.*)

et les jeux.
Le ramage des oiseaux,
Le murmure des eaux (*plur.*),
Tout nous engage,
A choisir
ce beau séjour,
Pour offrir à l'amour
un tendre hommage;
A l'ombre de ses forêts,
Goûtons
les biens secrets
D'un aimable badinage,
Nous sommes tous deux
Dans le bel âge.
De nos chaînes reserrons les nœuds,

Vives ardeurs (*plur.*),
Moments flatteurs,
Que vos douceurs (*plur.*)
A jamais combent nos cœurs!

etwas gemäßigt

Komm in diesen Hain,
schöne Aminte,
unbeschwert,
dort macht man (*wörtl. formt*)
Gelöbnisse,

Er ist gemacht für das
Vergnügen
und die Spiele.
Der Gesang der Vögel,
das Geplätscher des Wassers,
alles veranlaßt uns
zu wählen
diesen schönen Aufenthalt,
um der Liebe darzubringen
eine zärtliche Huldigung.
Im Schatten dieser Wälder,
laßt uns genießen
die geheimen Schätze
eines lieblichen Tändelns,
wir sind beide
im schönen Alter.
Festigen wir [die Knoten]
unsere[r] Bande.
Feurige Leidenschaft,
schmeichelnde Augenblicke,
möge Eure Süße
ewig unsere Herzen erfüllen!

EG/RC 14.02.1997